

21ST ANNUAL CONGRESS OF GAL
One Europe—Many Languages

The 21st Annual Congress of the Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e.V. will take place at the University of Bonn from September 27–29, 1990. The main topic of the conference, *One Europe—Many Languages*, will cover four main areas:

1. European Language Politics
2. Political Rhetorics in Europe
3. Transmission of Foreign Languages
4. Language Barriers and Technology of Communication

In addition, sections will be held in the following subjects:

phonetics
lexicon and grammar
text linguistics and stylistics
speech training/rhetorical communication
media communication
language for specific purposes
sociolinguistics
contact linguistics
contrastive linguistics and intercultural communication
translation
psycholinguistics
speech pathology and therapy
language teaching
language learning technology
computational linguistics

There will be workshops and plenary lectures on various subjects.

For information, contact:

Professor Dr. Bernd Spillner
GAL-Geschäftsstelle
Universität Duisburg
Postfach 10 15 03
D-4100 Duisburg 1
West Germany
Tel.: (0203) 379-2064

Submit papers to:

Professor Dr. Klaus Mattheier
2. Vorsitzender der GAL
Universität Heidelberg
Germanistisches Seminar
Karlsstr. 2
D-6900 Heidelberg, West Germany
Tel.: (06221) 543-243

THE 15TH ANNUAL BOSTON UNIVERSITY CONFERENCE ON
LANGUAGE DEVELOPMENT

October 19–21, 1990

Keynote Speaker: Ursula Bellugi, *The Salk Institute for Biological Studies*

Papers will address the following topics: linguistic theory (syntax, semantics, phonology, morphology), development of lexicon, deafness and spatial languages, historical linguistic change, creolization, neurolinguistic development, exceptional language and language disorders, speech perception and production, discourse processing, discourse, input and interaction, parent–child co-construction, literacy, sociolinguistics, and bilingualism.

For more information, contact:

Conference on Language Development
Boston University
138 Mountfort Street
Boston, MA 02215
(Tel.) 617-353-3085
(e-mail) langconf@bu-mfl.bu.edu

THE
CANADIAN
MODERN
LANGUAGE
REVIEW

LA
REVUE
CANADIENNE
DES LANGUES
VIVANTES



Sally Rehorick/Viviane Edwards

Editors/Rédacteurs

Linguistic and pedagogical articles, book reviews, current advertisements and other material of interest to teachers of French, English, German, Italian and Spanish, as second languages at all levels of instruction as well as to teachers of Heritage languages.

Subscription rates:

- Individual \$ 25.00
- Institutions \$ 35.00
- Sustaining \$ 50.00
- Patrons \$ 100.00

(U.S.A. and Overseas)

Subscriptions in U.S. Funds

Canada's Voice in Language Teaching and Learning

Founded in 1944.

Published regularly four times a year. Occasionally, a special supplementary issue is also published.

Cheques or money orders payable to *Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes* should be sent to: Managing Editor, CMLR/RCLV, 237 Hellems Avenue, Welland, Ontario, L3B 3B8, Canada.

Sample copy of the journal will be sent on request.



Enclosed please find my cheque or money order for \$ _____ for a one-year subscription to *The Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes (CMLR/RCLV)*, 237 Hellems Avenue, Welland, Ontario, L3B 3B8, Canada.

Please begin my subscription with the October, January, April,
 June issue.

please print

Name: _____

Address: _____

City: _____

Postal/Zip Code: _____

Signature: _____

Date: _____

Please return this portion with your payment. Thank you.

Linguistics & Language Behavior Abstracts

LLBA

Now entering our 24th year (135,000 abstracts to date) of service to linguists and language researchers worldwide. LLBA is available in print and also on-line from BRS and Dialog.

Linguistics & Language Behavior Abstracts

P.O. Box 22206
San Diego, CA 92122
Phone (619) 695-8803 FAX (619) 695-0416

Fast, economical document delivery available.

LANGUAGE AND COGNITIVE PROCESSES

Managing Editors

Lorraine K. Tyler, *University of Cambridge, UK* (Coordinating Editor)

Brian Butterworth, *University of London, UK*

Philip Johnson-Laird, *MRC Applied Psychology Unit, Cambridge, UK*

William Marslen-Wilson, *MRC Applied Psychology Unit, Cambridge, UK*

Mark Steedman, *University of Edinburgh, UK*

Michael Tanenhaus, *University of Rochester, USA*

Language and Cognitive Processes provides an international forum for the publication of theoretical and experimental research into the mental processes and representations involved in language use. Research relevant to the psychological theory of language stems from a wide variety of disciplines and the content of *Language and Cognitive Processes* reflects this interdisciplinary perspective. Apart from research in experimental and developmental psychology, *Language and Cognitive Processes* publishes work derived from linguistics, philosophy, computer science, and AI.

"... I hope *Language and Cognitive Processes* continues to maintain the high standard of its opening few issues and establishes a place for itself under the academic sun..."

Times Higher Education Supplement.

SPECIAL ISSUES

Forthcoming special issue: Parsing and Interpretation, edited by Gerry Altmann

SUBSCRIPTION INFORMATION

Subscription rates for volume 5 (4 issues), 1990

Institutions

Individuals

ISSN 0169 0965

UK £70, Overseas US\$120

UK £20, Overseas US\$38

ORDER FORM

Complete and return to: Lawrence Erlbaum Associates, 27 Palmeira Mansions, Church Road, Hove, East Sussex, BN3 2FA, England

Name

Address

Enter my subscription to *Language and Cognitive Processes*, volume 5 (1990)

Payment method: Access/ Mastercard VISA Amex Cheque *Circle as appropriate*

Credit Card number _____

Expiry date _____ Signature _____

Cheques should be made payable to The Distribution Centre and should be in £ sterling or US\$ drawn on a UK bank. Eurocheques cannot be accepted.

LAWRENCE ERLBAUM
ASSOCIATES LTD

VSP
UTRECHT

LANGUAGE AND EDUCATION: An International Journal

Editor: David Corson, Education Department, Massey University

Associate Editor: Viv Edwards

Review Editor: Jenny Cheshire

Department of Applied Linguistics, Birkbeck College, University of London

Editorial Board:

Safder Alladina, David Aspin, J. B. Biggs, Pierre Bourdieu, David Bradley, Conrad Brann, Courtney Cazden, A. D. Edwards, Lars Sigfred Evensen, Kenneth Goodman, Shirley Brice Heath, Dell Hymes, Edward J. Pappas, D. P. Pattanayak, Katharine Perera, Bridie Raban, W. Peter Robinson, Suzanne Romaine, M. Saville-Troike, Jan Sturm, Merrill Swain, Renzo Titone, Bob Young.

The task of this quarterly journal is to encourage language specialists and language in education researchers to organise, construe and present their material in such a way as to highlight its educational implications, thereby influencing educational theorists and practitioners and therefore educational outcomes for individual children.

Articles will draw from their subject matter important and well-communicated implications for one or more of the following: *curriculum, pedagogy or evaluation* in education. An extensive **book review** section will keep the journal's readership abreast of the rapidly expanding range of titles that appear in this new area.

Details of recent issues:

Volume 2 No. 4

- Computer-using Students; Working in a Metacognitive Environment; *Bill Anderson*
- Error Analysis for High School English Teachers; *Harold M. Foster & Isadore Newman*
- Misbehaviour, Punishment and Put-down; Stress for Quechua Children in School; *Nancy H. Hornberger*
- Language and Mathematics Education for Aboriginal Australian Children; *Helen Watson*
- Book Reviews

Volume 3 No. 1

- The Treatment of Children's Writing by Student Teachers; *P. Chandler, W. P. Robinson & P. Noyes*
- Peer Tutoring as a Context for Children Learning English as a Second Language; *Janet Tavener & Ted Glynn*
- Students and Stories; College Composition Students Examine Their World; *Madge Murray*
- Implementing Mother-Tongue Education amidst Societal Transition from Diglossia to Trilingualism in Hong Kong; *Daniel W. C. So*
- Book Reviews

Volume 4 (1990) 4 issues Libraries/Institutions £59.00 (US\$122.00)
Individuals £20.00 (US\$43.00) Students £10.00 (US\$22.00)

Payment may be made by

ACCESS/MASTERCARD/EUROCARD/AMERICAN EXPRESS/DINER'S CARD



MULTILINGUAL MATTERS LTD
Bank House, 8a Hill Road, Clevedon
Avon, England, BS21 7HH



INSTRUCTIONS TO AUTHORS

The Editors of *Applied Psycholinguistics* are Catherine E. Snow, Harvard Graduate School of Education, and John L. Locke, Massachusetts General Hospital. Authors should submit their original manuscript plus three copies to:

Applied Psycholinguistics, Editorial Office
Harvard Graduate School of Education
Larsen Hall, 7th Floor
Cambridge, MA 02138

Submissions may be full length articles (original research, theoretical or methodological studies, issue-oriented literature reviews), short notes, or critical responses to articles previously published in *Applied Psycholinguistics*.

Spelling, capitalization, and punctuation should be consistent within each article and should follow the style recommended in the Third Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. A title should be given for each article. An *auxiliary short title* should be given for any article whose title exceeds 50 characters. The *author's name* should be given in the form preferred for publication; the *affiliation* should include the author's full mailing address and telephone number. An *abstract* should be prepared for each article (limited to 120 words). Author's personal note(s) appear in the *acknowledgment* section. *Notes* should be numbered consecutively throughout the text and typed together on a separate page following the acknowledgment section. *Tables and figures* should be numbered consecutively throughout the article and appear as a unit following the reference section. *Bibliographic citations in the text* must include the author's last name and the date of publication and may include page references. Complete bibliographic information for each citation must be included in the list of references. Examples of correct styling for bibliographic citations are: Brown (1973), Ingram (1976, 54–55), Smith and Miller (1966), (Smith & Miller, 1966), (Peterson, Danner, & Flavell, 1972), and subsequently (Peterson et al., 1972). If more than one, citations should be listed in alphabetical order. *References* should be cited in the text and should be typed in alphabetical order using the following style:

Brown, R. (1973). Schizophrenia, language and reality. *American Psychologist*, 28, 395–403.

Ingram, D. (1976). *Phonological disability in children*. New York: Elsevier.

Krashen, S. D. (1978). Individual variation in the use of the Monitor. In W. C. Ritchie (Ed.), *Second language acquisition research*. New York: Academic.

Smith, F., & Miller, G. A. (Eds.). (1966). *The genesis of language*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Titles of journals should *not* be abbreviated. Unpublished citations should be listed in the references.

Preparation of the manuscript

The entire manuscript, including notes and references, should be typed double-spaced on 8½ by 11 inch or A4 paper, with margins set to accommodate approximately 70 characters per line and 25 lines per page. Manuscript pages should be numbered consecutively. Each element of the article should begin on a new page and should be arranged as follows: title page (title, short title, author's full name, affiliation, and mailing address), abstract, text, appendices, acknowledgments, notes, references, tables and figures.

Each table and figure should be submitted on a separate page and should be titled. Figures should be ready for photographic reproduction; they cannot be redrawn by the publisher. Charts, graphs, or other artwork should be drawn in black ink on white paper to occupy a standard area of 8½ by 11 or 8½ by 5½ inches before reduction. Photographs should be glossy black-and-white prints; 8 by 10 inch enlargements are preferred. All labels and details on figures should be clearly printed and large enough to remain legible after a 50% reduction. It is recommended that labels be done in transfer type of a san-serif face such as Helvetica.

Copyediting and proofreading

The publisher reserves the right to copyedit and proofread all articles accepted for publication. The lead author will review the copyedited manuscript only if changes have been substantial. Page proof of an article will be sent to the lead author for correction of typographical errors only; authors must notify the editorial office of any changes within 48 hours or approval will be assumed.

The Third Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* should be consulted for instructions on aspects of manuscript preparation and style not covered in these instructions. The Editor may find it necessary to return manuscripts for reworking and retyping that do not conform to requirements.

The lead author will receive 25 offprints of his or her article without charge; additional copies may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article implies that it has not been published elsewhere. Authors are responsible for obtaining written permission to publish material (quotations, illustrations, etc.) for which they do not own the copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press.

Applied Psycholinguistics

Volume 11 Number 1 1990

Articles

| | | |
|------------------------------------|--|----|
| HOLLIS S. SCARBOROUGH | Index of Productive Syntax | 1 |
| IRENE M. PEPPERBERG | Referential mapping: A technique for attaching functional significance to the innovative utterances of an African Grey parrot (<i>Psittacus erithacus</i>) | 23 |
| TREVOR A. HARLEY | Environmental contamination of normal speech | 45 |
| ALLYSSA MCCABE and CAROLE PETERSON | What makes a narrative memorable? | 73 |
| DEBORAH HICKS | Narrative skills and genre knowledge: Ways of telling in the primary school grades | 83 |

Book Reviews

| | |
|--|-----|
| GLEASON, JEAN BERKO (Ed.). (1989). <i>The development of language</i> (John D. Bonvillian) | 105 |
| SMITH, MICHAEL D., and LOCKE, JOHN L. (Eds.). (1988). <i>The emergent lexicon: The child's development of a linguistic vocabulary</i> (Lois Bloom) | 107 |
| HICKMANN, M. (Ed.). (1987). <i>Social and functional approaches to language and thought</i> (Nancy Budwig) | 118 |
| VYGOTSKY, L. (1987). <i>Thinking and speech</i> (Alex Kozulin) | 123 |
| SCHIFFRIN, D. (1987). <i>Discourse markers</i> (Shoshana Blum-Kulka) | 127 |

© 1990 Cambridge University Press

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England

40 West 20th Street, New York, NY 10011, USA

10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

Printed in the United States of America